



## AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

DI-TERBITKAN PADA TIAP<sup>2</sup> HARI RABU

TAHUN 11 BILANGAN 12 RABU 23 MACH, 1966. 1385 رابو 2 ذوالحججه PERCHUMA

### Selamat Menunaikan Fardhu Haji

BERAKAS. — Lima orang dewasa dan sa-orang kanak<sup>2</sup> perempuan telah berlepas dari Brunei dengan kapal terbang ka-Jesselton pada tengah hari Ahad 20 Mach, 1966, dalam perjalanan mereka ka-Jeddah untuk menunaikan fardhu Haji, melalui Singapura dan Kuala Lumpur.

Mereka di-jadualkan berangkat dari Kuala Lumpur ka-Jeddah dengan sa-buah kapal terbang khas bersama<sup>2</sup> dengan bakal<sup>2</sup> Haji dari Malaysia pada hari Selasa 22 Mach, 1966.

Di-antara lima orang dewasa tersebut ia-lah dua orang lelaki dan tiga orang perempuan.

Bakal<sup>2</sup> Haji lelaki itu ia-lah Yang Mulia Awang Haji Ghazali bin Umar, sa-orang Ahli Majlis Mashuarat Daerah Tutong dan sa-orang lagi ia-lah Awang Abdul Wahab bin Metali, sa-orang Pemburong dari Sungai Taring, Seria.

Ramai keluarga<sup>2</sup> dan sahabat<sup>2</sup> handai bakal<sup>2</sup> Haji itu

(Lihat Muka 4)

### Persidangan Asia Bagi Kanak<sup>2</sup> Di-Bangkok:

## WAKIL<sup>2</sup> BRUNEI BERPENDAPAT PERSIDANGAN BERJAYA

BERAKAS. — Rombongan Brunei ka-Persidangan Asia bagi Kanak<sup>2</sup> dan Belia dalam Peranchang dan Perkembangan Kebangsaan telah pulang katanah ayer dari Bangkok pada hari Ithnin 21 Mach, 1966.

Rombongan ini telah diketuai oleh Yang Mulia Awang Mohd. Taib bin Awang Besar dan wakil<sup>2</sup> yang lain terdiri dari Yang Berhormat Pengiran Haji Yusof bin Pengiran Mohd. Limbang sa-bagai wakil kedua, Yang Mulia Awang Mohd. Salleh bin Haji Masri sa-bagai wakil kedua dan setiausaha dan Yang Mulia Dr. J. S. Gould, Penasehat Ekonomi Bangsa<sup>2</sup> Bersatu sa-bagai penasehat kepada rombongan.

Persidangan itu telah di-ator dan di-biyai oleh UNICEF, ECAFE, dan Pertubuhan Asia bagi Perkembangan Ekonomi dan Peranchang dengan bekerjasama dengan Jabatan Hal Ehwal Ekonomi dan Sosial Bangsa<sup>2</sup> Bersatu, I.L.O., F.A.O., UNESCO, WHO, dan Bank Dunia.

Dalam Persidangan Asia

## BERJAYA

mengenai masa'alah kanak<sup>2</sup> dan belia dalam pembangunan dan perkembangan ekonomi yang pertama dan yang bersejarah ini, kesempatan telah diberi kepada peranchang<sup>2</sup>, ahli ekonomi, pentadbir<sup>2</sup>, pegawai<sup>2</sup> kebajikan masyarakat dan lain<sup>2</sup> pegawai yang kerja mereka ada-lah berhubung dengan rancangan mengenai kebajikan belia dan kanak<sup>2</sup>, untuk mengkaji masa'alah kanak<sup>2</sup> dan belia di-Asia dan menimbang chara bagaimana masa'alah<sup>2</sup> itu dapat di-pertimbangkan dengan lebih memberi kesan dalam mengadakan rancangan perkembangan negara.

Satu perbinchangan yang berfaedah telah di-adakan di-antara pentadbir<sup>2</sup> peranchang<sup>2</sup> ahli<sup>2</sup> ekonomi dan pakar dalam lapangan kebajikan kanak<sup>2</sup> dan belia.

Bagi pehak Brunei, Yang Mulia Awang Mohd. Taib bin Awang Besar, sa-ba-

gai ketua rombongan, telah memberi keterangan mengenai beberapa aspek tentang masa'alah<sup>2</sup> utama di-Brunei berthabit dengan perlindungan kanak<sup>2</sup> dan belia dan menyediakan mereka untuk menjadi orang<sup>2</sup> dewasa yang bertanggung jawab.

Beliau juga telah menerangkan bahawa mengikut penyiasatan permulaan yang telah dibuat dalam tahun 1964 terhadap perkembangan masyarakat sa-hingga tahun 1985, Brunei akan merasai bahawa aliran terhadap perkembangan bandar dan masyarakat yang muda akan berlaku dalam tempoh dua puluh tahun yang akan datang.

Mithal-nya dalam tahun 1964 kadar peratus bagi pembahagian penduduk telah dianggarkan 57.7 peratus di-dalam bandar dan 42.3 peratus di-luar bandar.

Banahi penduduk 1960 menunjukkan 55 peratus daripada penduduk Brunei ia-lah mereka yang berumur di-bawah 20 tahun.

Penyiasatan terhadap perkembangan masyarakat menunjukkan sa-hingga tahun 1970 lebih kurang 60.3 peratus daripada penduduk ada-lah di-bawah umur 20 tahun, dan dalam tahun 1975 akan meningkat kepada 60.6 peratus dan

(Lihat Muka 4)



Wakil<sup>2</sup> Brunei yang menghadiri Persidangan Asia bagi Kanak<sup>2</sup> dan Belia dalam Peranchang dan Perkembangan Kebangsaan di-Bangkok, Thailand baru<sup>2</sup> ini kelihatan dalam gambar ini semasa menghadiri persidangan itu. Dari kiri: Doktor J. S. Gould, Awang Mohamed Taib bin Awang Besar (ketua rombongan), Awang H. M. Salleh dan Yang Berhormat Pengiran Haji Yusof bin Pengiran Mohd. Limbang.

*Gunakan-lah Bahasa Melayu*



# Keputusan Peperiksaan Kelas Dewasa Pelajaran Rendah

BANDAR BRUNEI. — Peperiksaan Kelas Dewasa Pelajaran Rendah telah di-adakan di-Bahagian2 Brunei Satu, Brunei Dua, Brunei Tiga, Temburong, Tutong dan Belait pada 10 Disember yang lalu.

Keputusan peperiksaan tersebut telah di-siarkan dalam akhbar ini pada beberapa keluaran yang lalu dan keputusan selanjut-nya ada-lah seperti berikut:

## BAHAGIAN TUTONG

### Sekolah Melayu Sinaut

1. Dy. Buntar bte. Majid lulus Tingkatan Permulaan; 2. Dy. Janiah bte. Laman lulus Tingkatan Permulaan.

### Sekolah Melayu Kampong Bukit

1. Inu bin Lipus lulus Tingkatan Permulaan.

### Sekolah Melayu Pgn. Kesuma Negara

1. Awg. Ismail bin Abu Bakar lulus Tingkatan Permulaan; 2. Awg. Lamit bin Tusin lulus Tingkatan Permulaan; 3. Awg. Adas bin Abd. Kahar lulus Tingkatan Permulaan; 4. Awg. Johari bin Abu Bakar lulus Tingkatan Permulaan; 5. Awg. Othman bin Abd. Rahman lulus Tingkatan Permulaan; 6. Awg. Nasar bin Duraman lulus Tingkatan Permulaan.

### Kampong Rambai

1. Dy. Kaseh bte. Abah lulus Tingkatan Permulaan; 2. Dy. Siang bte. Yakun lulus Tingkatan Permulaan; 3. Dy. Kaseh bts. Yampil lulus Tingkatan Permulaan; 4. Dy. Lisa bte. Yampil lulus Tingkatan Permulaan.

### Sekolah Melayu Sinaut

1. Abus bin Sikun lulus Tingkatan Permulaan; 2. Bangkit bin Bangun lulus Tingkatan Permulaan; 3. Dambang bin Abu Bakar lulus Tingkatan Permulaan; 4. Abang bin Tinggal lulus Tingkatan Permulaan; 5. Alias bin Seruddin lulus Tingkatan Permulaan.

### Sekolah Melayu Sinaut

1. Awg. Abd. Hali bin Haji Rashid lulus Tingkatan Permulaan; 2. Awg. Umar bin Bangkok lulus Tingkatan Permulaan; 3. Awg. Sulaiman bin Mahmud lulus Tingkatan Menengah.

### Sekolah Melayu Sinaut

1. Asai bte. Anggut lulus Tingkatan Permulaan; 2. Dk. Lauyah bte. Pgn. Salim lulus Tingkatan Permulaan; 3. Nuyah bte. Lazan lulus Tingkatan Permulaan; 4. Nafsah bte. Ya'akub lulus Tingkatan Permulaan.

5. Rafiah bte. Haji Tengah lulus Tingkatan Permulaan; 6.

Rosnah bte. Ahmad lulus Tingkatan Permulaan; 7. Saimah bte. Kurus lulus Tingkatan Permulaan; 8. Sarah bte. Ahmad lulus Tingkatan Permulaan; 9. Sherah bte. Haji Tengah lulus Tingkatan Permulaan.

## DAERAH BELAIT

### Sekolah Melayu Ahmad Tajuddin

1. Fatimah bte. Bakar lulus Tingkatan Menengah; 2. Halimah bte. Sulaiman lulus Tingkatan Menengah; 3. Halus bte. Pawi lulus Tingkatan Menengah; 4. Mahani bte. Daud lulus Tingkatan Menengah.

### Sekolah Melayu Bukit Sawat

1. Alias bin Kunsol lulus Tingkatan Menengah; 2. Norsamah bte. Tahiruddin lulus Tingkatan Permulaan; 3. Aisah bte. Yussof lulus Tingkatan Permulaan.

### Dewasa Kampong Sungai Liang

1. Payong bin Buri lulus Tingkatan Menengah.

### Dewasa Kampong Lumut

1. Dy. Saniah bte. Pang Moi lulus Tingkatan Permulaan; 2. Dy. Nubar bte. Anak Adom lulus Tingkatan Menengah; 3. Dy. Salam bte. Madah lulus Tingkatan Permulaan; 4. Dy. Asmah bte. Abu Hassan lulus Tingkatan Menengah.

### Sekolah Melayu Danau

1. Jamaliah bte. Ibrahim lulus Tingkatan Menengah.

### Sekolah Melayu Kuala Balai

1. Asnah bte. Yussof lulus Tingkatan Permulaan; 2. Jamiah bte. Hashim lulus Tingkatan Permulaan; 3. Asmah bte. Yusof lulus Tingkatan Permulaan; 4. Landan bte. Gasan lulus Tingkatan Permulaan.

### Sekolah Melayu Melilas

1. Kana bin Mudin lulus Tingkatan Permulaan; 2. Linggang bin Ngadan lulus Tingkatan Permulaan; 3. Mawat bin Unting lulus Tingkatan Permulaan; 4. Etam bin Ba lulus Tingkatan Permulaan; 5. Usah bin Etam lulus Tingkatan Permulaan; 6. Adam bin Lembang lulus Tingkatan Permulaan; 7. Rundang bin Ba lulus Tingkatan Permulaan.

### Sekolah Melayu Melilas

1. Akam bin Matu lulus Tingkatan Permulaan; 2. Batu bin Bagak lulus Tingkatan Permulaan; 3. Sadah bin Layang lulus Tingkatan Permulaan; 4. Eta bte. Penghulu Kana lulus Tingkatan Permulaan; 5. Runai bte. Baling lulus Tingkatan Permulaan; 6. Ulas bte. Amal lulus Tingkatan Permulaan.

### Sekolah Melayu Mohd. Alam

1. Afsah bte. Awg. Taha

lulus Tingkatan Permulaan; 2. Sara bte. Awg. Taha lulus Tingkatan Permulaan; 3. Zaleha bte. Hamzah lulus Tingkatan Menengah; 4. Rokiah bte. Ibrahim lulus Tingkatan Permulaan; 5. Darut bte. Amis lulus Tingkatan Permulaan.

6. Badiah bte. Manan lulus Tingkatan Permulaan; 7. Badiah bte. Wahid lulus Tingkatan Permulaan; 8. Noraini bte. Yussof lulus Tingkatan Permulaan; 9. Hadizah bte. Abang Mustafa lulus Tingkatan Permulaan; 10. Norani bte. Idris lulus Tingkatan Permulaan; 11. Fatimah bte. Abd. Rahman lulus Tingkatan Permulaan.

### Sekolah Melayu Mohd. Alam

1. Tan Ah Len lulus Tingkatan Permulaan.

### Sekolah Melayu Mohd. Alam

1. Mahani bte. Bakar lulus Tingkatan Permulaan.

### Sekolah Melayu Mohd. Alam

1. Norsiah bte. Metussin lulus Tingkatan Permulaan; 2. Mahani bte. Abdullah; lulus Tingkatan Permulaan; 3. Pungut bte. Muhammad lulus Tingkatan Permulaan; 4. Halimah bte. Muhammed lulus Tingkatan Permulaan.

### Sekolah Melayu Sungai Liang

1. Kaseh bin Ahmad lulus Tingkatan Permulaan.

## Jawatan Jawatan Kosong Di-Pejabat Letrik

PERMOHONAN2 ada-lah di-jemput untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Pejabat Letrik, Brunei:—

### (1) PENYELENGGARA SETOR TINGKAT I (2 jawatan kosong)

#### Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 dan 35 tahun dan mempunyai pengalaman dalam sa-buah setor kelengkapan letrik yang besar selama sekurang2-nya 3 tahun.

Mere2a mesti-lah mengetahui peratoran2 setor, 'terminology', menyimpan stok, menyimpan kira2, dan lain2. Kebolehan menaip ada-lah mustahak.

**Gaji:** Dalam sukatan \$500x 20-600. Gaji permulaan bergantung pada kelayakan2 dan pengalaman.

### (2) PENYAMBONG KEBAL (4 jawatan kosong)

#### Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 dan 45 tahun; telah menjalani latihan sebagai Penyambong Kebal (Cable Joiner) dan setelah itu mempunyai pengalaman selama tiga tahun dalam kerja2 memasang, menyambong dan 'megger testing' kebal bawah tanah hingga 11KV. Pengalaman sebagai sa-

orang penyelia ada-lah satu keuntungan.

**Gaji:** Dalam sukatan \$500x 20-620. Gaji permulaan bergantung pada kelayakan2 dan pengalaman.

#### Sharat2 Lantekan:

Kontrek selama 3 tahun termasuk masa perchubaan selama 6 bulan yang pertama. Pembaharuan kontrek ia-lah dengan persetujuan bersama.

#### Baksis:

Baksis sebanyak 12½% dari gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhid-

mat. Baksis tidak akan di-bayar jika berhenti atau di-buang kerja.

Butir2 mengenai tambang, chuti, dan lain2 boleh di-dapati Pejabat Setia Usaha Kerajaan, daripada Pegawai Perjawatan, Brunei.

Pemohonan2 yang mesti di-penohkan di-dalam borang2 yang boleh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan Brunei, hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 kepada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat dari 25 April, 1966.

## Waktu2 Sembahyang, Imsak dan Matahari Terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 23 Mach hingga ka-hari Selasa 29 Mach, 1966 ada-lah seperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Maghrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
	23	12-32	3-50	6-35	7-46	4-54	5-09	6-23
	24	12-32	3-50	6-35	7-46	4-54	5-09	6-23
	25	12-32	3-50	6-35	7-46	4-54	5-09	6-23
	26	12-30	3-48	6-34	7-45	4-50	5-06	6-21
	27	12-30	3-48	6-34	7-45	4-50	5-06	6-21
	28	12-30	3-48	6-34	7-45	4-50	5-06	6-21
	29	12-30	3-48	6-34	7-45	4-50	5-06	6-21

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.



# SOKAN DAN OLAH-RAGA

## BOLA SEPAK

**PERLAWANAN Bola Sepak** kerana Sambutan Hari Kepuertaan Duli Yang Maha Mulia Maulana Al-Sutan Kali Yang Ke-49. Perlawanan terbuka kepada Persatuan, Kelab dan Persekolahan, permainan dijalankan dengan chara kalah mati (knock-out) semua perlawanan bertempat di-padang Besar Bandar Brunei, tiap2 permainan di-mulakan jam 4.45 petang.

1. Perlawanan2 yang telah dijalankan pada minggu lalu ada-lah seperti berikut:—

i) **Pada 8 Mach, 1966:** Pasokan Belia Tutong berlawan dengan Pasokan 51 Brigade British Other Rank. Keputusan-nya di-menangi oleh Pasokan 51 Brig. British Other Rank dengan kemenangan gol — (11—0).

ii) **Pada 9 Mach, 1966:** Pasokan Belia Berakas berlawan dengan Pasokan Persatuan Kampong Sultan Lama, keputusan-nya di-menangi oleh Pasokan Persatuan Kampong Sultan Lama dengan kemenangan gol — (6—1).

iii) **Pada 10 Mach, 1966:** Pasokan Brunei Sports Club berlawan dengan Pasokan Persatuan Kampong Saba, keputusan-nya di-menangi oleh Pasokan Brunei Sports Club dengan kemenangan gol — (8—1).

iv) **Pada 12 Mach, 1966:** Pasokan 51 Brigade British Other Rank berlawan dengan Pasokan Persatuan Kampong Sultan Lama, keputusan-nya di-menangi oleh Pasokan 51 Brigade British Other Rank dengan kemenangan gol — (11—0).

2. Perlawanan yang akan dijalankan pada minggu ini ada-lah seperti berikut:—

i) **Pada 14 Mach, 1966:** Pasokan "A" Persatuan Kampong Sumbiling berlawan dengan Pasokan "B" Askar Melayu Di-Raja, Brunei.

ii) **Pada 16 Mach, 1966:** Pasokan Maktab Perguruan Melayu Brunei berlawan dengan Pasokan "B" Polis Di-Raja, Brunei.

iii) **Pada 18 Mach, 1966:** Pasokan Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei berlawan dengan Pasokan "B" Persatuan Kampong Sumbiling.

iv) **Pada 17 Mach, 1966:** Pasokan Brunei Sports Club berlawan dengan Pasokan "A" Persatuan Kampong Sumbiling.

v) **Pada 19 Mach, 1966:** Pasokan Askar Melayu Di-Raja, Brunei berlawan dengan Pasokan 51 Brigade Gurkhas.

## II. RENTAS DESA

Perlawanan Rentas Desa antara Sekolah2 Melayu Sa-Negeri Brunei. Perlawanan ini

ada-lah perlawanan tahunan atas anjoran Jabatan Pelajaran, Brunei.

1. Perlawanan2 yang telah dijalankan pada minggu lalu ada-lah seperti berikut:—

i) **Pada 10 Mach, 1966:** Perlawanan pemilihan antara Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei II, bertempat di-padang Sekolah Melayu SMJA, Bandar Brunei. Saramai 205 orang peserta telah mengambil bahagian ia-itu terdiri daripada Pasokan Laki2 "A", Pasokan Laki2 "B", Pasokan Perempuan dan bahagian persaoangan.

### KEPUTUSAN PERLAWANAN

#### "A" (Berpasokan)

a) **KUMPULAN LAKI2 "A"**  
PERTAMA: Pasokan Sekolah Melayu Sengkuring; mendapat 52 mata.

KEDUA: Pasokan Sekolah Melayu B.P. Berakas; mendapat 113 mata.

KETIGA: Pasokan Sekolah Melayu Muara; mendapat 149 mata.

Maka dengan keputusan perlawanan itu Pasokan Sengkuring menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei II bagi kumpulan Laki2 "A" memasuki ka-perlawanan Peringkat Negeri.

b) **KUMPULAN LAKI2 "B"**  
PERTAMA: Pasokan Sek. Melayu Delima I mendapat 104 mata.

KEDUA: Pasokan Sek. Melayu B.P. Berakas mendapat 106 mata.

KETIGA: Pasokan Sek. Mel. Lambak mendapat 167 mata.

Maka dengan keputusan perlawanan itu Pasokan Delima I menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei II, bagi kumpulan Laki2 "B" memasuki ka-perlawanan Peringkat Negeri.

c) **KUMPULAN PEREMPUAN:**

PERTAMA: Pasokan Sekolah Melayu Lambak mendapat 66 mata.

KEDUA: Pasokan Sek. Melayu Muara mendapat 106 mata.

KETIGA: Pasokan Sek. Melayu Kilanas mendapat 128 mata.

Maka dengan keputusan perlawanan itu Pasokan Lambak menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei II bagi kumpulan Perempuan memasuki ka-perlawanan Peringkat Negeri.

#### "B" (Persaoangan)

a) **Kumpulan Laki2 "A":**  
PERTAMA: Othman bin Dolah dari Sekolah Melayu Sengkuring.

KEDUA: Bangok bin Sahat dari Sekolah Melayu Kilanas.

KETIGA: Aji bin Tinggal dari Sekolah Melayu Bunut.

b) **Kumpulan Laki2 "B":**  
PERTAMA: Dayang bin Md. Jair dari Sekolah Melayu Sg. Hanching.

KEDUA: Said bin Ahad dari Sekolah Melayu Delima I.

KETIGA: Ibrahim bin Muktal dari Sekolah Melayu Muara.

c) **Kumpulan Perempuan:**  
PERTAMA: Dk. Sa'diah binte Pg. Tuah dari S. M. Lambak.

KEDUA: Masni bte. Awang Tengah dari S. M. Lambak.

KETIGA: Aishah binte Timbang dari Sek. Melayu Muara.

Maka dengan keputusan2 perlawanan itu peserta2 yang mendapat pangkat Pertama, Kedua dan Ketiga dari tiap2 kumpulan itu menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei II bagi perlumbaan persaoangan memasuki ka-perlawanan Peringkat Negeri.

C. **Champoran mata kemenangan yang tinggi sa-kali antara tiga pasokan ia-itu kumpulan Laki2 "A", Laki2 "B" dan Perempuan telah di-menangi oleh:—**

PERTAMA: Sekolah Melayu Burong Pingai Berakas.

KEDUA: Sekolah Melayu Muara.

KETIGA: Sekolah Melayu Delima I.

Hadiah2 rebutan dan hadiah2 kemenangan telah di-sampaikan oleh Awang Ali bin Awang Besar Pegawai Daerah Brunei dan Muara kepada Pasokan2 dan peserta2 yang telah berjaya.

ii) **Pada 11 Mach, 1966:** Perlawanan pemilihan antara Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei II, bertempat di-padang Sekolah Melayu Pengkalan Batu. Saramai 147 orang peserta telah mengambil bahagian ia-itu terdiri daripada 3 pasokan Laki2 "A", 9 pasokan Laki2 "B", 9 pasokan Perempuan dan bahagian Persaoangan.

### KEPUTUSAN PERLAWANAN

#### "A" (Berpasokan)

a) **Kumpulan Laki2 "A":**  
PERTAMA: Pasokan Sekolah Melayu Pengkalan Batu mendapat 39 mata.

KEDUA: Pasokan Sekolah Melayu Pulau Berbunut mendapat 63 mata.

KETIGA: Pasokan Sekolah Melayu Lumapas mendapat 85 mata.

Maka dengan keputusan perlawanan itu Pasokan Sekolah Melayu Pengkalan Batu menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei III; bagi kumpulan Laki2 "A" memasuki ka-perlawanan Peringkat Negeri.

b) **Kumpulan Laki2 "B":**  
PERTAMA: Pasokan Sekolah Melayu Pulau Berbunut mendapat 69 mata.

KEDUA: Pasokan Sekolah Melayu Kasat mendapat 158 mata.

KETIGA: Pasokan Sekolah Melayu Pengkalan Batu mendapat 160 mata.

Maka dengan keputusan perlawanan itu Pasokan Sekolah Melayu Pulau Berbunut menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei III bagi kumpulan Laki2 "B" memasuki ka-perlawanan Peringkat Negeri.

c) **Kumpulan Perempuan:**  
PERTAMA: Pasokan Sekolah Melayu Pengkalan Batu mendapat 32 mata.

KEDUA: Pasokan Sekolah Melayu Puduk mendapat 130 mata.

KETIGA: Pasokan S. M. Panchor Murai mendapat 141 mata.

Maka dengan keputusan perlawanan itu pasokan Sekolah Melayu Pengkalan Batu menjadi wakil Se-

kolah2 Melayu Bahagian Brunei III; bagi kumpulan Perempuan memasuki ka-perlawanan Peringkat Negeri.

#### "B" (Persaoangan)

a) **Kumpulan Laki2 "A":**  
PERTAMA: Abd. Razak bin Lakub dari S. M. Pulau Berbunut.

KEDUA: Metali bin Bakar dari S. M. Pengkalan Batu.

KETIGA: Damit bin Namit dari S. Melayu Lumapas.

b) **Kumpulan Laki2 "B":**  
PERTAMA: Tandang bin Gampar dari S. M. Limau Manis.

KEDUA: Suhaili bin Bakar dari S. Mel. Pulau Berbunut.

KETIGA: Chindang bin Gampar dari Sekolah Melayu Pkl. Batu.

c) **Kumpulan Perempuan:**  
PERTAMA: Ureh binte Gampar dari S. Melayu Pengkalan Batu.

KEDUA: Zabaidah binte Dagang dari S. M. Pengkalan Batu.

KETIGA: Simin binte Silim dari S. M. Pengkalan Batu.

Maka dengan keputusan2 itu, peserta2 yang mendapat pangkat Pertama, Kedua dan Ketiga dari tiap2 kumpulan itu menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei II, bagi perlumbaan persaoangan memasuki ka-perlawanan peringkat negeri.

C. **Champoran mata kemenangan yang tertinggi sekali antara tiga pasokan ia-itu kumpulan Laki2 "A", Laki2 "B" dan Perempuan telah di-menangi oleh:—**

PERTAMA: Sekolah Melayu Pengkalan Batu.

KEDUA: Sekolah Melayu Pulau Berbunut.

KETIGA: Sekolah Melayu Lumapas.

Hadiah2 kemenangan telah di-sampaikan oleh Yang Mulia Awang Silim bin Sapar, Ahli Majlis Mashuarat Daerah Brunei dan Muara, wakil dari Bahagian Ulu Brunei.

iii) **Pada 13 Mach, 1966:** Perlawanan pemilihan antara Sekolah2 Melayu Bahagian Temburong, bertempat di-padang Sekolah Melayu Sultan Hasan Bangar, saramai 149 orang peserta yang telah mengambil bahagian ia-itu terdiri daripada 5 pasokan Laki2 "A", 8 pasokan Laki2 "B", 10 pasokan Perempuan dan bahagian persaoangan.

### KEPUTUSAN PERLAWANAN

#### "A" (Berpasokan)

a) **Kumpulan Laki2 "A":**  
PERTAMA: Pasokan Sekolah Melayu Amo mendapat 54 mata.

KEDUA: Pasokan Sekolah Melayu Sultan Hasan mendapat 63 mata.

KETIGA: Pasokan Sekolah Melayu Kinua mendapat 105 mata.

Maka dengan keputusan perlawanan itu pasokan Sekolah Melayu Amo menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Temburong bagi kumpulan Laki2 "A" memasuki ka-perlawanan peringkat negeri.

b) **Kumpulan Laki2 "B":**  
PERTAMA: Pasokan Sekolah Melayu Belais mendapat 90 mata.

KEDUA: Pasokan Sekolah Melayu Amo mendapat 102 mata.

KETIGA: Pasokan Sekolah Melayu Sultan Hasan mendapat 105 mata.

Maka dengan keputusan perlawanan itu pasokan Sekolah Melayu Belais menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Temburong bagi kumpulan "B" memasuki ka-perlawanan peringkat negeri.

c) **Kumpulan Perempuan:**  
PERTAMA: Pasokan Sekolah

(Lihat Muka 6)



## Keputusan Peraduan Mengarang ChERPEN Untok Bachaan Kanak2

**BANDAR BRUNEI.** — Peraduan Mengarang ChERPEN Untok Bachaan Kanak2 anjoran Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei, telah pun di-hakimkan. Keputusan-nya ada-lah seperti yang tersebut di-bawah ini:—

**Pemenang Pertama**—Awang Masri bin Md. Yakit.

**Pemenang Kedua** — Awang Leman bin Ahmad.

**Pemenang Ketiga** — Awang Hashim bin Ahmad.

**Hadiah2 Saguhati:** 1. Awang Dzulkiflee bin Abd. Latif; 2. Awang Muhammad bin Awang Jambol; 3. Awang Ibrahim bin Muhammad; 4. Awang Abd. Karim bin Md. Salleh.

Hadiah2 akan di-sampaikan kepada pemenang2 pada 8 April, 1966, jam 8.30 pagi bertempat di-Dewan Kemasyarakatan, Bandar Brunei.

Pihak Dewan Bahasa dan Pustaka dengan hormat-nya menjemput peminat2 chERPEN tanah ayer hadzir ka-Majlis Penyampaian Hadiah tersebut. Demikian menurut Surat Keliling Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei yang di-terbitkan baru2 ini.

### KA-MEKAH

(Dari Muka 1)

serta Pegawai2 dari Pejabat Hal Ehwal Ugama telah mengucapkan Selamat Menunaikan Fardhu Haji kepada bakal2 Haji di-bangunan Lapangan Terbang Berakas pada tengah hari tersebut.

Sementara itu Awang Mas'ud bin Awang Damit, Johan Bachaan Al-Koran Sa-Negeri Brunei bagi tahun 1964 dan Awang Abdullah bin Lakim, Johan Bachaan Al-Koran Sa-Negeri Brunei bagi tahun 1965 telah berangkat ka-Jeddah dengan kapal terbang pada tengah hari Juma'at yang lalu untuk menunaikan fardhu Haji atas perbelanjaan Kerajaan Brunei.

Tiga orang lagi dari Negeri Brunei telah pun berangkat ka-Jeddah dengan kapal terbang dalam bulan Februari yang lalu untuk menunaikan fardhu Haji.



Murid2 perempuan dalam gambar ini kelihatan bersiap untuk mengambil bahagian dalam Perlumbaan Rentas Desa Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei Satu baru2 ini.

## Perlumbaan Rentas Desa Sekolah2 Melayu Brunei I

**BANDAR BRUNEI.** — Seramai 70 orang peserta2 telah mengambil bahagian dalam Perlawanan Rentas Desa Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei I di-Bandar Brunei pada petang hari Khamis 17 Mach, 1966.

Hadiah2 kepada pemenang2 dalam perlawanan itu telah di-sampaikan oleh Nadzir Kanan Sekolah2 Melayu Negeri Brunei, Awang Md. Daud bin Serudin di-Padang Sekolah Melayu Sultan Mohamed Jemalul Alam, Bandar Brunei.

Keputusan pasokan2 yang berjaya ada-lah seperti berikut:

**KUMPULAN LELAKI "A":**

Pertama — Pasokan S. M. Lela Menchanai. Kedua — Pasokan Sekolah Melayu S.M.J.A. (Bahagian Rendah).

**KUMPULAN LELAKI "B":**

Pertama — Pasokan S. M. Pintu Malim. Kedua — Pasokan Sekolah Melayu S.M. J.A. (Bahagian Rendah). Ketiga — Pasokan S. M. Sungai Kebun.

**KUMPULAN PEREMPUAN:**

Pertama — Pasokan S. M. Raja Isteri Fatimah. Kedua — Pasokan S. M. Pintu Malim. Ketiga — Pasokan S. M. Sungai Kebun.

Gambar2 yang di-siarkan di-muka ini ada-lah kiriman Chegu Masni Husin.



## PERSIDANGAN A.B.K. DI-BANGKOK

(Dari Muka 1)

kemudian kepada 60.7 peratus dalam tahun 1980 dan meningkat kepada 61.8 peratus dalam tahun 1985.

Rombongan Brunei ini berpendapat persidangan ini berjaya oleh kerana telah memberi kesempatan yang baik untuk mempelajari daripada beberapa professor2, ahli2 ekonomi, ahli2 sosial dan lain2 pakar dalam lapangan perkembangan kanak2 dan belia, dan juga daripada pengalaman lain2 negeri di-Asia dan Pacific Barat.

Persidangan ini dengan jelasnya telah menunjukkan bahawa kanak2 dan belia yang sehat, berpelajaran, penoh terlatih dan pintar ada-lah menjadi pesaka negeri dan tulang belakang sa-suatu negeri.

Nadzir Kanan Sekolah2 Melayu Negeri Brunei, Awang Md. Daud bin Serudin kelihatan dalam gambar ini menyampaikan hadiah kepada sa-orang peserta yang berjaya dalam Perlumbaan Rentas Desa Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei Satu di-Padang Sekolah Melayu S.M.J.A., Bandar Brunei, pada petang hari Khamis 17 Mach, 1966.

## Penerbitan Majallah "Bahana"

**BANDAR BRUNEI.**—Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei, akan menerbitkan sa-buah majallah yang di-beri nama **BAHANA**.

Usaha penerbitan ini ada-lah sesuai dengan Tujuan Dasar Undang2 Dewan Bahasa dan Pustaka, 1965, Bahagian 3.

Majallah ini berchorak Bahasa, Sastera dan Budaya, dan akan di-terbitkan tiga bulan sa-kali.

Kapada penulis2 tanah ayer ada-lah di-harapkan supaya memberi sokongan kuat, demi menjayakan penerbitan majallah ini.

Sokongan yang berupa sumbangan artikel2 bahasa dan sastera, dan karya2 sastera ada-lah di-harapkan.

Segala artikel2 yang di-muat dalam majallah ini nanti akan di-beri "honorarium" sa-banding dengan nilai isi artikel2 itu.

Semua artikel yang di-hantar mesti-lah dalam empat salinan, dan di-alamatkan kepada: Setiausaha Majallah Bahana, Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Ini-lah satu pemandangan semasa di-adakan Perlumbaan Rentas Desa Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei Satu di - Bandar Brunei pada petang hari Khamis yang lalu.





*Dunia Hari Ini:*

*oleh Hanafi Jofri*

# KEGAGALAN GEMINI 8

KEGAGALAN Amerika dalam ranchangan-nya yang kebelakangan mengenai angkasa lepas, tidak-lah mungkin dapat di-jadikan asas yang project itu akan terus terbengkalai, memandang kepada banyak-nya kejayaan yang sudah di-chapai terdahulu sa-belum itu.

Kenyataan ini dapat di-sesuai atau di-imbangkan dengan pendapat pegawai2 NASA, Badan Pertadbiran Angkasa dan Penerbangan Kebangsaan Amerika, bahawa dalam menjalankan usaha yang mahal dan membahayakan seperti ini, dalam mana jumlah besar peruntukkan wang di-belanjakan, kepintaran dan nyawa manusia juga di-sabongkan di-angkasa lepas, maka kerugian dan kemalangan ada-lah sa-memangnya di-jangkakan.

Ulasan ini di-terbitkan sa-telah Amerika gagal dalam perhubungan-nya untuk menghubungkan kapal angkasa lepas Gemini 8 dengan Rocket Sasaran Agena, yang menyusur di-ruang angkasa lepas pada hari Rabu, kerumitan dan beberapa korban yang di-alaminya sa-belum itu.

Menurut-nya, jika ada kejayaan maka kerugian juga memang tidak kurang dalam pelancharan project yang terbesar seperti itu.

## KEGAGALAN

Kapal Gemini 8 di-lunchurkan untuk membuat banyak perhubungan2 baharu, selain dari membuat perhubungan dengan Agena dan perjalanan di-angkasa selama 2 jam 40 minit oleh angkasawan.

Peristiwa yang mengerikan itu berlaku hanya beberapa jam sahaja sa-telah kedua2 buah ke-enderaan angkasa itu menyusur di-ruang angkasa lepas, se-lepas di-lancharkan dari Tanjong Kennedy pada hari Rabu.

Tujuan pertama ia-lah untuk menghubungkan Gemini 8 dengan Rocket Sasaran Agena, dan kedua2-nya mengalami kesukaran, mereka mulai berputar apabila berpaut antara satu dengan lain.

Menurut laporan, dalam peristiwa yang amat membahayakan itu, Gemini 8 yang munchong-nya berpaut di-belakang Agena, amat payah untuk di-kawal oleh angkasawan2 Neil Armstrong dan David Scott, kerana putaran-nya yang laju, sebelum ia-nya di-pisahkan dari Agena.

Apabila Gemini 8 berjaya memisahkan kedudukannya dengan Agena, Neil Armstrong dapat mengawal semula kapalnya, sechcara perlahan2 walaupun ia-nya masih berputar sekali tiap2 10 sa'at

Putaran antara Gemini 8 dan Rocket Sasaran Agena ini

ada-lah merupakan satu kechilakaan bernasib baik yang belum pernah di-alami oleh mana2 project atau angkasawan, baik angkasawan Russia maupun Amerika yang sa-lama ini sama2 berlumba untuk menchapai satu kejayaan terbesar di-ruang angkasa, satu-nya ia-lah untuk ka-Bulan.

Tiada sa-suatu yang dapat di-jalankan oleh angkasawan2 Neil Armstrong dan David Scott untuk kebaikkan Gemini 8 selain dari berusaha yang di-dasarkan kepada kebijaksanaan luar biasa mereka, mendapatkan sa-mula kapal mereka balek ke-ruang bumi, setelah di-perentahkan oleh station di-bumi.

Peristiwa yang bersejarah ini berlaku, ketika kedua2 kapal itu berada di-atas negeri China dan perhubungan radio terputus sechara tiba2, tetapi hubungan dapat di-pulehkan setelah 15 minit apabila Gemini 8 melimpasi station perhubungan di-Pacific Barat.

## MENDARAT

Kapal Gemini 8 menembakkan rocket retro-nya untuk balek ke-ruang bumi, ketika berada di-angkasa benua Afrika melungsur selaju 17,000 batu sejam, setelah beredar mengelilingi bumi sebanyak 7 pusingan dari 44 pusingan yang telah di-ranchangkan selama tiga hari.

Ia-nya turun di-kawasan Pacific, kira2 500 batu ka-Timor Pulau Okinawa atau 900 batu Utara Tanah China. Sementara Rocket Sasaran Agena yang di-lancharkan 101 minit sa-belum Gemini 8 masih tetap melungsur di-angkasa lepas, meninggalkan kesan yang masih menjadi tanda tanya kepada pakar2 angkasa Amerika di-Houston.

Menurut laporan awal, peristiwa itu mungkin berpuncha dari ke-rosakkan system pengawal penderaan Gemini 8 dan bekalan minyak yang bochor, seperti yang di-ketahuinya se-belum pelancharan, yang juga menyebabkan penanggihan pelancharan awal.

Apa yang menjadi satu lagi kegelisahan kepada Houston ia-lah tiada satu pun perhubungan yang telah dapat di-jalankan oleh Gemini 8 yang di-ranchangkan untuk membuat sepuluh perhubungan2 sains, tujuh daripada-nya terbaharu.

## PERCHUBAAN2 BAHARU

Selain dari membuat perhubungan, menghubungkan Gemini 8 dengan Rocket Sasaran Agena yang gagal dan perjalanan di-angkasa oleh angkasawan David Scott selama 2 jam 40 minit, maka lain2 perhubungan yang telah di-gariskan oleh Badan NASA ia-lah Mass Determination atau Penentuan

Berat dengan menghantokkan Rocket Sasaran Agena dengan Gemini 8 untuk menentukan berat dan menghitung tenaga penolak yang di-gunakan untuk mengerakkan Agena itu.

Kemudian Nuclear Emulsion atau Lenderen Nukliar sabuah bingkisan terdedah yang akan menchatitkan kuat pancharan kosmik pada perengkat tinggi yang di-terbangi oleh angkasawan2.

Micrometeorite Collection atau Pengumpulan Debu2 Lepas, hasil dari pengumpulan ini kelak akan di-bawa pulang oleh lain angkasawan yang di-ranchangkan sa-lepas Gemini 8, untuk di-pereksa di-bumi.

Ujian lagi di-buat ka-atas Power Tool Evaluation atau Taksiran Tukol Tenaga yaitu satu perhubungan untuk mengimbangkan ketiadaan berat oleh angkasawan yang menggunakan sa-buah tukol bertenaga beteri untuk merengang dan mengetatkan palang besi di-Gemini 8.

Dua jenis transmitter UHF dan VHF, untuk memancharkan ma'lumat2 ka-bumi melalui dua saluran gelombang didalam lingkaran gelombang tinggi UHF dan VHF sa-chara serentak untuk menguji kelemahan ma'lumat2 radio.

Ujian Kamera Television, dilakukan di-waktu malam hari di-ruang angkasa dengan memasangkan-nya di-belakang Gemini 8. Kemudian ujian Frog Egg Experiment atau Perhubungan Telor Katak, bagi menentukan sama ada telor katak berkeadaan seperti biasa atau sebaliknya di-angkasa lepas tanpa penarekkan bumi.

Gemini 8 juga akan menjalankan perhubungan Zodiacal Light atau Chahaya Zodiak yaitu ujian yang membabitkan pengambilan gambar2 chahaya zodiak dan lain2 chahaya yang samar2 di-angkasa lepas, serta ujian pengambilan gambar2 awan dari jarak 100 hingga 200 batu di-atas bumi yang mungkin dapat menolong mengenali bibit2 ribut.

Ujian juga telah di-ranchangkan ka-atas ayer dari dalam badan angkasawan kerana perubahan selama penerbangan.

Itu-lah di-antara perhubungan2 yang telah di-ranchangan oleh NASA melalui Gemini 8 yang menemui kechemasan belum sempat menjalankan perhubungan pertama hubungan dua buah kapal.

Gemini 8 sudah pun mendarat dan angkasawan2 Neil Armstrong serta David Scott selamat di-bawa ka-Houston kerana memberikan laporan, tetapi Rocket Sasaran Agena terus terbang mengedari bumi, lebeh tinggi dari biasa semalam, untuk membolehkan Agena itu berada lebeh lama sementara menantikan kapal angkasa Gemini yang lain, untuk meneruskan perutusan-nya dengan Agena, yang di-jadualkan lewat tahun ini.

Menurut Houston, Rocket Sasaran Agena sedang melungsur seperti sediakala tanpa berputar lagi, seperti ketika ia-nya berpaut dengan Gemini 8 tetapi apa yang menyebabkan berlaku-nya kegagalan masih menjadi rahsia kepada pakar2 sains Amerika yang masih meneruskan penyelidikan.

Memang benar tadi menurut pakar2 NSA, bahawa kegagalan, kerugian dan kemalangan tidak sunyi di-sisi segala usaha dan perhubungan project yang mahal itu.

## ANGKASAWAN

Hingga sekarang hanya 23 orang angkasawan dan 5 orang pakar angkasa yang tetap dalam project angkasa lepas Amerika.

Pada satu waktu ia-nya mempunyai 36 angkasawan. Tujuh dari mereka yang di-tetapkan untuk project Mercury, hanya tiga Virgil Grissom, Walter Shirra dan Gordon Cooper sahaja yang di-perolehi. Sa-orang pakar sains terpaksa mengundorkan diri kerana kasehatan. Sementara tiga orang lagi angkasawan terbunuh, dalam kemalangan kapal terbang yang di-pandu-nya sendiri dalam penerbangan ka-Tanjong Ksnedy.

Ada-lah di-taksirkan 10 hingga 15 orang angkasawan baharu akan di-perlukan oleh NASA untuk project lanjut termasuk Apollo, kapal angkasa ka-Bulan.

## IKRAR

Tetapi apa sahaja peristiwa yang mungkin berlaku Amerika tetap dengan ikrar-nya akan mendaratkan angkasawan-nya ka-Bulan lebeh awal dari Russia. Dengan ketegasan ini, ranchangan tetap terus di-jalankan sesuai dengan keazaman yang di-berikan-nya tadi. Bagaimana pun apa jua kesukaran yang di-hadapi project angkasa lepas Amerika dan Russia akan tetap menjadi perkara utama terbesar yang akan terus di-laksanakan, satu-nya ia-lah project ka-Bulan.

## Sokan Sekolah Melayu Bukit Sawat

BUKIT SAWAT. — Sekolah Melayu Bukit Sawat telah mengadakan temasha sokan-nya di-Padang Sekolah Melayu Bukit Sawat pada pagi hari Ahad 20 Mach, 1966.

Sa-banyak 39 jenis perlawanan telah di-adakan, di-antara-nya ia-lah lumba lari 1,500 ela dan juga perlawanan2 terbuka kepada penduduk2 kampung Mukim Bukit Sawat.



## Jawatan Jawatan Kosong Di-Pejabat Siaran Radio Dan Penerangan

PERMOHONAN2 ada-lah di-jemput untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Pejabat Siaran Radio dan Penerangan, Brunei:—

### (1) PEGAWAI RANCIHANGAN TINGKAT II (3 jawatan kosong)

#### Kelayakan2 dan Pengalaman: (a) BAGI BAHAGIAN INGGERIS:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Persekolahan Seberang Laut atau kelayakan yang sebanding dengan-nya serta mendapat kepujian dalam bahasa Inggeris, dan berpengalaman selama sekurang2-nya tiga tahun dalam urusan menyediakan dan menyiarkan rancangan2 radio dalam bahasa Inggeris.

#### (b) BAGI BAHAGIAN MELAYU:

Pemohon2 mesti-lah lulus Form II Inggeris dan Darjah V Melayu serta berpengalaman selama sekurang2-nya tiga tahun dalam urusan menyediakan dan menyiarkan rancangan2 radio dalam bahasa Melayu.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai "suara microphone" yang baik.

Chalon2 akan di-uji bagi menentukan sama ada mereka sesuai untuk jawatan2 ini.

**Gaji:** Dalam sukatan D. 4 EB. 5 \$500x20-620/EB/640x20-700. Gaji permulaan bergantung pada kelayakan2 dan pengalaman.

### (2) PEGAWAI RANCIHANGAN TINGKAT III (10 jawatan kosong)

#### Kelayakan2: (a) BAGI BAHAGIAN INGGERIS:

Lulus peperiksaan Sijil Persekolahan Seberang Laut atau peperiksaan yang sebanding dengan-nya serta mendapat kepujian dalam bahasa Inggeris.

#### (b) BAGI BAHAGIAN MELAYU:

Lulus Form III Inggeris dan Darjah V Melayu.

#### (c) BAGI BAHAGIAN CHINA:

Lulus Form III Inggeris atau kelayakan yang se-

banding dengan-nya dan 'Chinese Senior Middle Three'.

Chalon2 akan di-uji bagi menentukan sama ada mereka sesuai untuk jawatan2 ini.

**Gaji:** Dalam sukatan D. 1-2-3 EB. 4 \$210x10-270x15-360x20-480/EB/500x20-620. Gaji permulaan bergantung pada kelayakan2 dan pengalaman.

#### Sharat2 Lantekan:

Chalon2 yang berjaya yang

bukan terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantek sechura berkotrek selama 3 tahun termasuk masa perchubaaan selama 6 bulan yang pertama.

Chalon2 yang berjaya yang terdiri dari ra'ayat D.Y. M.M. Sultan atau berhak di-daftarkan sedemikian akan di-beri lantekan dalam jawatan tetap selepas satu tempoh perchubaaan.

Permohonan2 yang mesti di-penohkan di-dalam borang2

yang boleh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat dari 23 April, 1966.

## JAWATAN KOSONG UNTUK PEMBANTU TEKNIK KANAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-jemput untuk memenuhi satu jawatan kosong sebagai Pembantu Teknik Kanan di-Pejabat Pertanian, Brunei.

#### Kelayakan2:

Chalon2 mesti-lah mempunyai Diploma dari sa-buah Sekolah Teknik dan berpengalaman dalam bidang menjaga Jentera Pertanian. Tugas2-nya ia-lah mengawas workshop yang membuat kerja 'overhaul' jentera2 pertanian.

#### Gaji:

Dalam sukatan C. 2 \$660x30-900. Gaji permulaan bergantung pada kelayakan2 dan pengalaman.

#### Sharat2 Lantekan:

Kontrek selama 3 tahun termasuk masa perchubaaan selama 6 bulan yang pertama. Pembaharuan kontrek ia-lah dengan persetujuan bersama.

Permohonan2 yang mesti di-penohkan di-dalam borang2 yang boleh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat dari 21 April, 1966.

#### Baksis:

Baksis sebanyak 12½% dari gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat. Baksis tidak akan di-bayar jika berhenti atau di-buang kerja.

Butir2 mengenai tambang, chuti, dan lain2 boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei.

## JAWATAN2 KOSONG DI-PEJABAT PELAJARAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-jemput dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan atau mereka yang berhak di-daftarkan sedemikian untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Pejabat Pelajaran, Brunei:—

### (1) PEMBANTU MAKMAL

(S.T.P.R.I., Brunei)

#### Kelayakan:

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Form III Inggeris.

#### Gaji:

Dalam sukatan D. 1-2-3 EB. 4 \$210 x 10-270 x 15-360 x 20-480/EB/500x20-620. Gaji permulaan bergantung pada kelayakan2 dan pengalaman.

### (2) PEMBANTU PERPUSTAKAAN (Maktab Anthony

Abell, Seria)

#### Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah berpelajaran Inggeris sekurang2 ka-peringkat Form III dan tahu bahasa Melayu serta Jawi.

#### Gaji:

Dalam sukatan D. 1 EB. 2 \$210 x 10-260/EB/270 x 15-360. Gaji permulaan bergantung pada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 yang mesti di-penohi dalam borang2 yang boleh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Brunei, mesti-lah di-kembalikan kepada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat dari 7 April, 1966.

## Jawatan2 Kosong Untuk Pemereksa Luar Pertanian

PERMOHONAN2 ada-lah di-jemput dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan atau mereka berhak di-daftarkan sedemikian untuk memenuhi jawatan sebagai Pemereksa Luar Pertanian di-Pejabat Pertanian, Brunei.

#### Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 dan 25 tahun dan lulus sekurang2-nya Form III Inggeris. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang boleh menulis dan bertutur dalam bahasa Melayu.

#### Gaji:

Dalam sukatan gaji D. 1-2 EB. 3 \$210x10-270x15-360/

EB/380x20-480.

#### Sharat2 Lantekan:

Chalon2 yang berjaya akan di-lantek dalam perchubaaan selama tiga tahun dan mesti-lah memperoleh Sijil bagi Kursus Prektik dalam bidang Pertanian dalam tempoh ini dan mereka mungkin akan di-hantar ka-seberang laut untuk maksud tersebut.

Permohonan2 yang mesti di-penohi dalam borang2 yang boleh di-perolehi dari Pegawai Perjawatan, Brunei, mesti-lah di-kembalikan kepada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat dari 5 April, 1966.

## Perlumbaan Rentas Desa

BANDAR BRUNEI. — Perlumbaan Rentas Desa anjoran Persatuan Belia Bandar Brunei akan di-adakan pada hari Ahad 3 April, 1966, mulai jam 2 petang.

Perlumbaan tersebut di-bahagikan kepada empat bahagian, ia-itu Bahagian2 Orang2 Dewasa Lelaki, Kanak2 Lelaki, Wanita dan Pasokan.

Pegawai Kebajikan Masyarakat Negara, Awang H.M. Salleh, di-jangka menyampaikan hadiah2 kepada peserta2 yang berjaya dalam perlumbaan tersebut.

## SOKAN DAN OLAH-RAGA

(Dari Muka 3)

Melayu Amo mendapat 59 mata.

KEDUA: Pasokan Sekolah Melayu Kinua mendapat 80 mata.

KETIGA: Pasokan Sekolah Melayu Piasau2 mendapat 97 mata.

Maka dengan keputusan perlawanan itu pasokan Sekolah Melayu Amo menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Temburong bagi kumpulan Perempuan memasoki ka-perlawanan peringkat negeri.

#### "B" (Berpasokan)

#### a) Kumpulan Laki2 "A":

PERTAMA: Singat bin Malong dari S. M. Sultan Hasan.

KEDUA: Jerudin bin Metali dari S. M. Sultan Hasan.

KETIGA: Bunoan bin Kibu dari

Sekolah Melayu Amo.

#### b) Kumpulan Laki2 "B":

PERTAMA: Hanafiah bin Besar dari Sek. Melayu Sultan Hasan.

KEDUA: Jumaat bin Akim dari Sekolah Melayu Piasau2.

KETIGA: Ajamain bin Metali dari Sekolah Melayu Sultan Hasan.

#### c) Kumpulan Perempuan:

PERTAMA: Ritti binte Muft dari Sekolah Melayu Amo.

KEDUA: Ulat binte Alek dari Sekolah Melayu Amo.

KETIGA: Bichu binte Ratip dari Sekolah Melayu Kinua.

Maka dengan keputusan2 perlawanan itu, peserta2 yang mendapat pangkat Pertama, Kedua dan Ketiga dari tiap2 kumpulan akan

menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Temburong bagi perlumbaan persaingan memasoki ka-perlawanan peringkat negeri.

C. Champoran mata kemenangan yang tertinggi sekali antara tiga pasokan ia-itu kumpulan Laki2 "A" Laki2 "B" dan Perempuan telah di-menangi oleh:—

PERTAMA: Sekolah Melayu Amo.

KEDUA: Sekolah Melayu Sultan Hasan Bangar.

KETIGA: Sekolah Melayu Sultan Hashim Batu Apoi.

Hadiah rebutan dan hadiah2 kemenangan telah di-sampaikan oleh Pengiran Syed Shaminan, Pegawai Daerah Temburong kepada pasokan2 dan peserta yang berjaya.



# PEGAWAI2 BARU K.S.P.M.B.

SERIA. — Pegawai2 baru Kesatuan Sekerja Padang Minyak Brunei, Seria/Kuala Belait, yang telah di-pilih pada Mashuarat Agong Perwakilan Tahunannya baru2 ini ada-lah seperti berikut:

Pegawai2 Kesatuan yang telah di-pilih ia-lah:-

Yang Di-Pertua — Awang Yusof bin Haji Matassim; N. Yang Di-Pertua — Awang Hussin bin Isa.

Setiausaha Agong — Awang Lamzi bin Idris; Pen. Setiausaha — Awang S. H. A. Damit.

Bendahari — Awang Guma bin Muda; Pen. Bendahari — Awang Lim Fung Chong.

## AHLI2 JAWATANKUASA

Pegawai Kebajikan — Pengiran Damit bin Pengn. Burut; Penolong Pg. Keb. — Awang Chong Yet Shim.

Pegawai Penerangan — Awang Ahmad bin Tamin; Pen. Peg. Penerangan — Awang John Yapp.

Pegawai Pengurus Kesatuan — Pengiran Salleh bin Pengn. Mohamad; Pen. Pegawai Pengurus Kesatuan — Awang Ngali bin Majid.

Pembantu2 Umum — Pengiran Hashim bin Pengn. Tengah, Awang Hassan bin Hassip, Awang Chong Ah Pin, Haji Latif bin Osman.

# Peraduan Bahath Asterawani Mendapat

## Sambutan

BANDAR BRUNEI. — Peraduan bahath yang di-anjor-kan oleh PERSATUAN ASTERAWANI telah mendapat sambutan yang hangat dari persatuan2 belia di-negeri ini. Sebagai satu kenyataan, berbanding dengan peraduan bahath kali yang pertama anjoran ASTERAWANI yang telah berlangsung dalam bulan November, 1964, ha-nya sepuluh buah persatuan yang mengambil bahagian.

Tetapi peraduan kali ini (kali yang kedua) empat belas buah persatuan yang mengambil bahagian. Bererti empat buah persatuan lagi telah dapat memasok-nya. Ini termasuklah maktab2 dan sekolah menengah di-negeri ini.

Sa-telah tiga kali peraduan ini di-jalankan dalam pusingan pertama ia-itu pada 4, 6 dan 13 Mach, 1966, di-rumah Kesatuan Pemuda Pemudi Sungai Kedayan, Brunei, maka menjelang pula perlawanan bagi pusingan yang kedua, ia-itu pada 18 Mach, 1966, ini bertempat di-rumah tersebut juga, mulai dari jam 8.00 pagi.

Keputusan peraduan dalam pusingan pertama ada-lah seperti berikut: Persatuan Belia Burong Pingai mendapat mata 65.5% berlawanan dengan Badan Bahath Tingkatan Rendah, Maktab S.O.A.S., mendapat mata 69.08%. Badan Bahath Tingkatan Rendah Maktab S.O.A.S., mendapat kemenangan.

Persatuan BAKTI berlawanan dengan Persatuan Belia Kam-

pong Sumbiling. Oleh sebab suatu ka'uzuran, ahli2 pasokan Persatuan Belia Kampong Sumbiling tidak dapat hadir pada waktu yang di-tentukan, maka persatuan BAKTI menang tanpa bertanding.

Sekolah Menengah Melayu Pertama berlawanan dengan Maktab Perguruan Melayu Brunei. Sekolah Menengah Melayu Pertama mendapat mata 61%, dan Maktab Perguruan Melayu, Brunei mendapat mata 69.06%. Maktab Perguruan Melayu Brunei telah mendapat kemenangan.

Badan Bahasa dan Kesusasteraan Melayu, Maktab S.O.A.S. berlawanan dengan PATUH. Oleh sebab PATUH tidak hadir pada waktu-nya, maka Badan Bahasa dan Kesusasteraan Melayu, Maktab S.O.A.S. telah menang tanpa bertanding.

ASTERAWANI berlawanan dengan Persatuan Belia Sengkurong. ASTERAWANI mendapat mata 62.62% dan Persa-

tuan Belia Sengkurong mendapat mata 61.38%. ASTERAWANI telah mendapat kemenangan.

Persatuan 3PKA berlawanan dengan PERKASA. 3PKA tidak hadir, maka PERKASA menang tanpa bertanding.

Persatuan Pemuda Pemudi Sungai Kedayan mendapat mata 68.12% berlawanan Persatuan Bekas Penuntut Sekolah2 Ugama, Brunei mendapat mata 72.37%. Persatuan Bekas Penuntut Sekolah2 Ugama, Brunei mendapat kemenangan.

Sa-telah di-undi keputusan ini, peraduan untuk pusingan yang kedua ada-lah seperti berikut:

Persatuan BAKTI sebagai penchadang berlawanan dengan Badan Bahasa dan Kesusasteraan Melayu Maktab S.O.A.S.

PERKASA sebagai penchadang berlawanan dengan Maktab Perguruan Melayu, Brunei. ASTERAWANI sebagai penchadang berlawanan dengan Badan Bahath Tingkatan Rendah, Maktab S.O.A.S. Dan Persatuan Bekas Penuntut Sekolah2 Ugama, Brunei menunggu di-pusingan ketiga.

## Perlawanan Bola Sepak Di-Bukit Sawat

BUKIT SAWAT. — Satu perlawanan bola sepak antara Pasokan Orang2 Kampong Bukit Sawat dengan Pasokan Jalan Kechil telah di-adakan di-Padang Sekolah Melayu Bukit Sawat pada petang hari Ahad 20 Mach, 1966.

Pasokan Orang2 Kampong Bukit Sawat telah di-ketuai oleh Penghulu Mukim Bukit Sawat, Orang Kaya Indera Perkasa Sahari yang

kini sudah pun berusia 60 tahun, manakala Pasokan Jalan Kechil pula di-ketuai oleh Awang Lim Leong Kooi, berumur 42 tahun.

Sementara itu ada-lah di-fahamkan bahawa pasokan yang menang dalam perlawanan bola sepak tersebut akan melawan Pasokan Jabatan Kerja Raya, Bukit Puan pada satu tarikh akan datang.

# KURSUS PERTANIAN DI-KAMPONG2

MULAI pada awal tahun ini ia-itu 31 Januari, 1966, Jabatan Pertanian Negara, Brunei, telah mengadakan Kursus Pertanian kepada semua Ahli2 Persatuan Peladang Kampong di-seluruh Brunei, oleh sarombongan terdiri dari Pegawai2 Perkembangan Pertanian, mengadakan gerakan lawatan terus-menerus ka-kampong2 seluruh pelusok negeri ini kerana mengadakan Kursus tersebut, khusus-nya kepada semua Ahli2 Persatuan Peladang Kampong dan umom-nya kepada semua ahli2 Tani.

Gerakan langkah2 Jabatan Pertanian yang terbaharu ini, ada-lah sesuai dengan dasar2 Kerajaan Brunei menerusi Jabatan Pertanian untuk mengadakan beberapa Projek2 yang besar dalam semua segi Pertanian.

Kursus ini di-adakan selama 5 hari bagi tiap2 satu Persatuan Peladang dengan mengadakan beberapa sharahan yang meliputi dalam segala bidang Pertanian dan Penternakan, yang telah di-tugaskan kepada 5 orang Pegawai2 Pertanian se-

laku Pensharah2 dalam beberapa perkara2 yang mengenai Pertanian dan ternakan.

Dalam masa kursus tersebut satu tayangan gambar2 yang berchurak Pertanian, Perusahaan, Perkilangan dan Perkembangan di-Luar2 Bandar, ada-lah di-tayangkan kepada mereka dengan kerja-sama dari Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Brunei.

Dan manakala pada pengakhir kursus itu, sa-rombongan ahli2 Persatuan Peladang yang berkana'an ada-lah di-pelawa-

di-jemput melawat meninjau sambil memerhati sa-chara debak ka-Pusat Pertanian Kilanas, selama satu hari suntok, di-mana mereka nanti akan di-

Oleh

(SUHAIMI HAJI ISMAIL)

pertunjukkan beberapa achara2 priktek mengenai Pertanian dan Ternakan.

Dalam masa lawatan rumbongan ahli2 Persatuan Peladang ka-Pusat Pertanian ini

## Sambutan Hari Raya Haji Di-S.R.C.

SERIA. — Satu majlis sambutan Hari Raya Aidil Adha anjoran Shell Recreation Club, Seria, untuk ahli2-nya yang beragama Islam akan di-adakan pada hari Sabtu 9 April, 1966.

Pada petang hari tersebut akan di-adakan satu Perlawanan Bola Sepak, manakala pada sa-belah malam pula akan di-adakan temasha Malam Aneka Ria dan Majlis Jamuan di-Dewan S.R.C.

## Peraduan Ratu Kebaya

SERIA. — Kelab Melayu Shell akan mengadakan Peraduan Ratu Kebaya sebagai menyambut Hari Raya Haji akan datang.

Peraduan Ratu Kebaya itu ada-lah terbuka kepada anak2 perem-

puan ahli2 Kelab Melayu Shell dan akan di-langsungkan pada 9 April, 1966.

Umor peserta2 yang akan mengambil bahagian dalam peraduan tersebut ia-lah di-antara 7 tahun dan 12 tahun.

yang Berhormat Penulong Menteri Pertanian Brunei adalah di-jemput khas menghadziri majlis lawatan ini sebagai mengalu2kan serta memberi beberapa ucapan2 yang berupa nasehat yang berfa'edah kepada rumbongan tersebut.

Buat setakat ini gerakan mengadakan Kursus tersebut telah pun di-jalankan ka-kampong2 Rambai, Ukong dan Panchong ulu daerah Tutong, dan pada masa ini rumbongan tersebut sedang meneruskan lawatan mereka ka-Daerah Temburong di-Mukim Labu dan Batu Apoi.

Semenjak gerakan ini di-jalankan ka-beberapa buah kampong2 maka rumbongan2 tersebut ada-lah mendapat sambutan yang hangat dari kalangan Peladang2 dan penduduk kampung.

Pihak Jabatan Pertanian Negara, Brunei ada-lah berharap dengan sa-penoh-nya yang terbaharu ini akan mendatangkan kesan yang baik untuk menjamin taraf hidup ahli2 Peladang pada masa yang akan datang.



# Ujian Perjalanan Hovercraft A.M.D.B. Berhasil

PEKAN MUARA. — Pembertan tempatan telah berpeluang ikut menumpang didalam pesawat Hovercraft SRN5 pada 19 Mach yang lalu bagi menguji kebolehan pesawat tersebut.

Turut serta dalam pesawat itu ialah Pengarah Jabatan Penyeridan dan Penerangan, Brunei, Awang G. V. de Freitas.

Pesawat tersebut di-punyai oleh Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei bagi kegunaan menjaga keselamatan dalam negeri dan memudahkan perhubungan yang melalui sungai.

Dengan menggunakan pesawat itu juga akan memudahkan chema memberi pertolongan2 chema bagi sa-sabua tempat dalam perayeran Brunei yang jauh terpenchil dari bandar seperti dalam Daerah Temburong.

Pesawat hovercraft itu dipesan dari Sharikat World Wide Helicopters Westland dan kuasa laju yang boleh di-buat oleh pesawat itu ialah 72 batu dalam satu jam dan ia-nya berharga kira2 \$650,000.

Dalam perchubaaan itu, pesa-

wat yang di-pandu oleh Kapitan F. Hicks dari Perkhidmatan World Wide Helicopters tersebut, telah menyusur diperayeran Muara sa-lama kira2 sa-tengah jam.

Dalam perchubaaan itu juga, telah di-perlihatkan bagaimana pesawat itu memendekkan perjalanan-nya dengan merentas hujung pasir Pelumpong bagi mendapatkan Pekan Muara lebeh chepat.

Ketika memotong tanjong Pelumpong itu, pesawat tersebut telah melalui batang2 kayu balak yang burok yang bergelimpangan diatas pasir dengan mudah saja.

Perchubaaan seperti ini telah di-buat sa-banyak dua kali.

Di-samping itu kechekapan yang ada pada pesawat itu ialah kechekatan-nya berputar dengan mudah.

Dalam gambar ini kelihatan sabilangan daripada orang2 yang telah di-jemput menaiki "hovercraft" kepunyaan Askar Melayu Diraja Brunei pada pagi hari Sabtu yang lalu. Bilangan ke-empat dari kiri ialah Pengarah Penyeridan dan Penerangan Brunei, Awang G. V. de Freitas.



## Pengumuman Mengenai Sembahyang Juma'at

ADA-LAH di-ingatkan kepada umat Islam di-seluruh Negeri Brunei supaya mengambil perhatian yang berat kepada Ugama Islam, ia-itu Ugama Resmi negeri ini dan yang Maha Suci di-sini Tuhan.

Dalam Undang2 Ugama dan Mahkamah2 Kadhi Tahun 1955, Bab 170, siapa2 orang Islam yang tidak menunaikan fardhu sembahyang Juma'at ada-lah menjadi kesalahan dan boleh di-denda sahingga \$50.



Gambar ini di-ambil di-bangunan Lapangan Terbang Berakas pada tengah hari Ahad yang lalu sebelum jema'ah2 Haji dari Brunei berangkat ka-Jeddah dengan kapal

terbang. Di-kiri sekali ialah Awang Haji Ghazali bin Umar dan di-kanan sekali mendukung kanak2, ialah Awang Abdul Wahab bin Metali.

## Majlis Perbincangan Badan Perkembangan Bahasa

BANDAR BRUNEI. — Badan Perkembangan Bahasa dan Budaya, Brunei, akan mengadakan satu majlis perbincangan di-Dewan Kemasyarakatan, Bandar Brunei, pada jam 8.30 pagi hari Juma'at 25 Mach, 1966.

Tajok perbincangan tersebut ialah, "Bahasa sa-bagai jentera un-

tok mempertinggi nilai kebudayaan".

Pembicara-nya ialah Awang Abdul Azib Juned.

Sa-lepas perbincangan tersebut, perbincangan akan di-buka kepada Ahli2 Badan Perkembangan Bahasa dan Budaya serta kepada peminat2 Bahasa dan Budaya.

Sementara itu ada-lah di-fahamkan bahawa Badan tersebut akan mengadakan satu lagi majlis perbincangan di-Dewan Kemasyarakatan, Bandar Brunei, pada pagi hari Juma'at 8 April akan datang.

Tajok-nya ialah, "Bahasa Melayu sa-bagai bahasa pengantar ilmu pengetahuan".

## Mashuarat J.K. Majlis Pengakap Daerah Brunei

BANDAR BRUNEI. — Mashuarat Jawatan Kuasa Majlis Pengakap Daerah Brunei akan di-adakan di-Ibu Pejabat Pengakap di-Jalan Kumbang Pasang, Brunei, pada jam 5 petang hari Khamis 24 Mach, 1966.

Di-antara perkara2 yang akan di-bincangkan dalam mashuarat tersebut ialah berkenaan dengan Perkhemahaman Pengakap Daerah Brunei.

Dalam Mashuarat Jawatan Kuasa yang lalu, Majlis Pengakap Daerah Brunei telah bersetuju hendak mengadakan Perkhemahaman Pengakap tersebut di-pantai peranginan Muara mulai pada petang hari Khamis 21 April hingga ka-hari Ahad 24 April akan datang.

## Kemalangan Semasa Memancing Ikan

KUALA BELAIT. — Satu kemalangan telah berlaku ka-atas dua orang murid2 sekolah di-Kuala Belait semasa mereka memancing ikan dalam sa-buah perahu berhampiran pantai Kuala Belait pada satu malam baru2 ini.

Mereka ialah Hee Teng Kwang, sa-orang murid Sekolah Missi Saint John, Kuala Belait, dan Wong Yuen Fang, sa-orang murid Sekolah Menengah Chung Hwa, Kuala Belait.

Pada masa itu ombak yang kuat telah menghanyutkan perahu mereka arah ka-tengah laut.

Bagaimana pun mereka telah selamat kembali ka-pantai sa-telah berdayong sa-jauh kira2 lima batu.

## Isteri Orang Tahanan Mengucapkan Terima Kaseh Kepada Kerajaan Dan A.M.D.B.

SIBUT, TEMBURONG. — Sa-orang perempuan suku Iban di-Kampung Sibut, Ulu Temburong, isteri kepada sa-orang tahanan telah melahirkan perasaan terima kaseh-nya kepada pehak Kerajaan dan pasokan Askar Melayu Diraja Brunei kerana pertolongan membaiki keadaan rumah-nya yang hampir2 tidak dapat di-diami lagi.

Bantuan ini telah di-lakukan oleh sa-pasokan Askar Melayu Diraja Brunei yang berpusat di-Bangar pada penghujung minggu

yang lalu.

Pegawai Daerah Temburong, Pegiran Syed Shahminan berkata, keluarga penghuni rumah itu tidak terdaya untuk membaiki rumah mereka kerana suami-nya, Mambang anak Insang sedang dalam tahanan.

Sa-telah Jabatan Kebajikan Masyarakat menyiasat perkara tersebut, jabatan ini mendapati bahawa keluarga Mambang anak Insang perlu di-beri bantuan yang berupa perkakas2 rumah untuk mengelak-

kan kesulitan keluarga itu.

Bulan ini kata-nya, pehak Kerajaan telah memberi bantuan perkakas2 perumahan ia-itu 56 keping atap sink, 5 keping bumbung sink dan paku2 untuk mengakkan samula rumah isteri Mambang di-rumah panjang Sibut.

Pegiran Syed Shahminan berkata penghuni2 rumah panjang itu telah memberikan kerjasama mereka dengan anggota2 Askar Melayu Diraja Brunei membena sa-mula rumah itu.